

# DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

(DECLARATION OF PERFORMANCE)  
Nr (No.) NDWU/1/TUBUS H2/2019



<b>1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:</b> (Unique identification code of the product-type:)  <b>TUBUS H2</b>																								
<b>2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:</b> W instalacjach grzewczych w budynkach (Intended use/es: In heating systems in buildings)																								
<b>3. Producent:</b> (Manufacturer:)  INSTAL-PROJEKT Gawłowscy, Ścierzyńscy Spółka jawna, Nowa Wieś k/ Włocławka, ul. Jana Pawła II 12A, 87-853 Kruszyn, Polska. (INSTAL-PROJEKT Gawłowscy, Ścierzyńscy Spółka jawna, 87-853 Kruszyn, Nowa Wieś near Włocławek, Jana Pawła II 12A str., Poland.)																								
<b>4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:</b> (System/s of AVCP:)  System 3																								
<b>5. Norma zharmonizowana:</b> (Harmonised standard:)  PN-EN 442-1:2015 EN 442-1:2014																								
<b>6. Jednostka lub jednostki notyfikowane:</b> (Notified body/ies:)  Notyfikowana jednostka badawcza Instytut Techniki Grzewczej i Sanitarnej ul. Wilecza 8, PL- 26-610 Radom . Nr akredytacji: AB 143, Nr.notyfikacji: 1452, wykonała wstępne badanie typu i wydała sprawozdanie z badań. (Notified accredited body Instytut Techniki Grzewczej i Sanitarnej ul. Wilecza 8, PL- 26-610 Radom. Accreditation no. AB 143, Notification no. 1452, performed initial type testing and issued test reports)																								
<b>7. Deklarowane właściwości użytkowe:</b> (Declared performance s:)  <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%; text-align: center;">Zasadnicze charakterystyki Essential characteristics</th> <th style="width: 33%; text-align: center;">Właściwości użytkowe Performance</th> <th style="width: 33%; text-align: center;">Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonised technical specification</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Reakcja na ogień</b>            (Reaction to fire)         </td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">A1</td> <td rowspan="10" style="text-align: center; vertical-align: middle; padding: 2px;">           PN-EN 442-1:2015            EN 442-1:2014         </td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Uwalnianie substancji niebezpiecznych</b>            (Release of dangerous substances)         </td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Nie ma (None)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Szczelność pod działaniem ciśnienia</b>            (Pressure tightness)         </td> <td style="padding: 2px;">Brak przecieku przy ciśnieniu 1,3 krotnie większym od maksymalnego ciśnienia [kPa] (No leakage at 1,3 x maximum operating pressure [kPa])</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Temperatura powierzchni</b>            (Surface temperature)         </td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Maksymalnie 95 °C (Maximum 95 °C)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Odporność na działanie ciśnienia</b>            (Resistance to pressure)         </td> <td style="padding: 2px;">Brak pęknięć przy ciśnieniu 1,69 krotnie większym od maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego [kPa]. (No breakage at 1,69 x maximum operating pressure [kPa])  Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze: 1000 [kPa] (Maximum operating pressure 1000 [kPa])</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Nominalna moc cieplna (Φ 50 , Φ 30)</b>            (Rated thermal output) (Φ 50 , Φ 30)         </td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Patrz Tabela nr.1 (See Table No.1)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacyjnych (charakterystyka)</b>            (Thermal output in different operating conditions (characteristic curve))         </td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Patrz Tabela nr.1 (See Table No.1)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Odporność na korozję</b>            (Resistance against corrosion)         </td> <td style="padding: 2px;">Brak korozji po 100 h w wilgoci (No corrosion after 100 h humidity)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;"> <b>Odporność na słabe uderzenia</b>            (Resistance against minor impact)         </td> <td style="text-align: center; padding: 2px;">Klasa 0 (Class 0)</td> </tr> </tbody> </table>			Zasadnicze charakterystyki Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonised technical specification	<b>Reakcja na ogień</b> (Reaction to fire)	A1	PN-EN 442-1:2015 EN 442-1:2014	<b>Uwalnianie substancji niebezpiecznych</b> (Release of dangerous substances)	Nie ma (None)	<b>Szczelność pod działaniem ciśnienia</b> (Pressure tightness)	Brak przecieku przy ciśnieniu 1,3 krotnie większym od maksymalnego ciśnienia [kPa] (No leakage at 1,3 x maximum operating pressure [kPa])	<b>Temperatura powierzchni</b> (Surface temperature)	Maksymalnie 95 °C (Maximum 95 °C)	<b>Odporność na działanie ciśnienia</b> (Resistance to pressure)	Brak pęknięć przy ciśnieniu 1,69 krotnie większym od maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego [kPa]. (No breakage at 1,69 x maximum operating pressure [kPa])  Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze: 1000 [kPa] (Maximum operating pressure 1000 [kPa])	<b>Nominalna moc cieplna (Φ 50 , Φ 30)</b> (Rated thermal output) (Φ 50 , Φ 30)	Patrz Tabela nr.1 (See Table No.1)	<b>Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacyjnych (charakterystyka)</b> (Thermal output in different operating conditions (characteristic curve))	Patrz Tabela nr.1 (See Table No.1)	<b>Odporność na korozję</b> (Resistance against corrosion)	Brak korozji po 100 h w wilgoci (No corrosion after 100 h humidity)	<b>Odporność na słabe uderzenia</b> (Resistance against minor impact)	Klasa 0 (Class 0)
Zasadnicze charakterystyki Essential characteristics	Właściwości użytkowe Performance	Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonised technical specification																						
<b>Reakcja na ogień</b> (Reaction to fire)	A1	PN-EN 442-1:2015 EN 442-1:2014																						
<b>Uwalnianie substancji niebezpiecznych</b> (Release of dangerous substances)	Nie ma (None)																							
<b>Szczelność pod działaniem ciśnienia</b> (Pressure tightness)	Brak przecieku przy ciśnieniu 1,3 krotnie większym od maksymalnego ciśnienia [kPa] (No leakage at 1,3 x maximum operating pressure [kPa])																							
<b>Temperatura powierzchni</b> (Surface temperature)	Maksymalnie 95 °C (Maximum 95 °C)																							
<b>Odporność na działanie ciśnienia</b> (Resistance to pressure)	Brak pęknięć przy ciśnieniu 1,69 krotnie większym od maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego [kPa]. (No breakage at 1,69 x maximum operating pressure [kPa])  Maksymalne dopuszczalne ciśnienie robocze: 1000 [kPa] (Maximum operating pressure 1000 [kPa])																							
<b>Nominalna moc cieplna (Φ 50 , Φ 30)</b> (Rated thermal output) (Φ 50 , Φ 30)	Patrz Tabela nr.1 (See Table No.1)																							
<b>Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacyjnych (charakterystyka)</b> (Thermal output in different operating conditions (characteristic curve))	Patrz Tabela nr.1 (See Table No.1)																							
<b>Odporność na korozję</b> (Resistance against corrosion)	Brak korozji po 100 h w wilgoci (No corrosion after 100 h humidity)																							
<b>Odporność na słabe uderzenia</b> (Resistance against minor impact)	Klasa 0 (Class 0)																							

8. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.  
(The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance's. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.)

Tabela nr 1

(Table no. 1)

Model grzejnika	Normalna moc cieplna [W] (75/65/20 °C) $\phi_{50}$	Moc cieplna [W] (55/45/20 °C) $\phi_{30}$	Wykładnik n	$\Delta T$	$K_{M}$	Moc cieplna w różnych warunkach eksploatacji				
Radiator model	Rated thermal output (75/65/20 °C) $\phi_{50}$	Rated thermal output (55/45/20 °C) $\phi_{30}$	Index exponent n	$\Delta T$	$K_{M}$	Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)				
TUBH2-050.06	242	130	1,2230	50	2,0229	$\phi =$	2,0229	x	$\Delta T$	1,2230
TUBH2-070.06	304	161	1,2500	50	2,2864	$\phi =$	2,2864	x	$\Delta T$	1,2500
TUBH2-080.06	348	183	1,2630	50	2,4876	$\phi =$	2,4876	x	$\Delta T$	1,2630
TUBH2-090.06	391	204	1,2760	50	2,6564	$\phi =$	2,6564	x	$\Delta T$	1,2760
TUBH2-100.06	435	225	1,2890	50	2,8088	$\phi =$	2,8088	x	$\Delta T$	1,2890
TUBH2-120.06	522	268	1,3070	50	3,1414	$\phi =$	3,1414	x	$\Delta T$	1,3070
TUBH2-150.06	653	331	1,3320	50	3,5636	$\phi =$	3,5636	x	$\Delta T$	1,3320
TUBH2-180.06	783	393	1,3510	50	3,9669	$\phi =$	3,9669	x	$\Delta T$	1,3510
TUBH2-200.06	871	434	1,3620	50	4,2269	$\phi =$	4,2269	x	$\Delta T$	1,3620
TUBH2-050.08	322	172	1,2230	50	2,6916	$\phi =$	2,6916	x	$\Delta T$	1,2230
TUBH2-070.08	406	214	1,2500	50	3,0536	$\phi =$	3,0536	x	$\Delta T$	1,2500
TUBH2-080.08	464	243	1,2630	50	3,3168	$\phi =$	3,3168	x	$\Delta T$	1,2630
TUBH2-090.08	522	272	1,2760	50	3,5464	$\phi =$	3,5464	x	$\Delta T$	1,2760
TUBH2-100.08	580	300	1,2890	50	3,7450	$\phi =$	3,7450	x	$\Delta T$	1,2890
TUBH2-120.08	696	357	1,3070	50	4,1885	$\phi =$	4,1885	x	$\Delta T$	1,3070
TUBH2-150.08	870	441	1,3320	50	4,7478	$\phi =$	4,7478	x	$\Delta T$	1,3320
TUBH2-180.08	1044	524	1,3510	50	5,2892	$\phi =$	5,2892	x	$\Delta T$	1,3510
TUBH2-200.08	1161	579	1,3620	50	5,6342	$\phi =$	5,6342	x	$\Delta T$	1,3620
TUBH2-050.12	484	259	1,2230	50	4,0458	$\phi =$	4,0458	x	$\Delta T$	1,2230
TUBH2-070.12	608	321	1,2500	50	4,5729	$\phi =$	4,5729	x	$\Delta T$	1,2500
TUBH2-080.12	696	365	1,2630	50	4,9752	$\phi =$	4,9752	x	$\Delta T$	1,2630
TUBH2-090.12	782	408	1,2760	50	5,3128	$\phi =$	5,3128	x	$\Delta T$	1,2760
TUBH2-100.12	870	450	1,2890	50	5,6175	$\phi =$	5,6175	x	$\Delta T$	1,2890
TUBH2-120.12	1044	535	1,3070	50	6,2827	$\phi =$	6,2827	x	$\Delta T$	1,3070
TUBH2-150.12	1306	661	1,3320	50	7,1271	$\phi =$	7,1271	x	$\Delta T$	1,3320
TUBH2-180.12	1566	785	1,3510	50	7,9338	$\phi =$	7,9338	x	$\Delta T$	1,3510
TUBH2-200.12	1741	868	1,3620	50	8,4489	$\phi =$	8,4489	x	$\Delta T$	1,3620

W imieniu producenta podpisał:  
(Signed for and on behalf of the manufacturer by:)

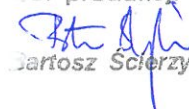
Z-ca Prezesa ds. Produkcji  
Bartosz Ścierzyński

Nowa Wieś 13.02.2019 r.  
Gawłowski, Ścierzyński Sp.j.

ul. Jana Pawła II 12A  
Nowa Wieś k/ Włocławka  
87-853 KRUSZYN  
NIP: 888-10-04-722

Tel.(054) 235 59 05, Fax (054) 235 45 43

PREZES  
ds. produkcji

  
Bartosz Ścierzyński

(podpis)  
(signature)